



TRATADO DE LIBRE COMERCIO SUSCRITO ENTRE CHILEY CHINA

Sociedad de Fomento Fabril

The background of the slide features a faint, light-colored world map on the left side and a tall, modern glass skyscraper on the right side. The map shows the continents of North and South America. The skyscraper is a prominent feature, with its glass facade reflecting light. The overall color palette is muted, with soft blues and greys.

CERTIFICACIÓN DE ORIGEN

ENTIDADES CERTIFICADORAS

SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL - SOFOFA

Capítulo 4	Completo, salvo ítem 0409.0000
Capítulo 7	Solo ítems 0710, 0711 y 0712
Capítulo 8	Completo, salvo ítems 0801.0000 al 0810.0000
Capítulo 11	Completo
Capítulo 13	Completo, salvo ítems 1301.10, 1301.20 y 1301.90
Capítulo 15 al 40	Completos
Capítulo 41	Completo, salvo ítems 4101.0000 al 4103.9000
Capítulo 42 y 43	Completos
Capítulo 44	Completo, salvo ítems 4401.0000 al 4405.0000
Capítulo 45 al 50	Completos
Capítulo 51	Completo, salvo ítems 5101.1100, 5101.1900, 5102.1910, 5102.1100 y 5102.2000
Capítulos 52 al 97	Completos

MATERIALES A UTILIZAR PARA LA COMPROBACIÓN Y REVISIÓN DE UN CERTIFICADO DE ORIGEN

	CHINA
Nomenclatura	Sistema Armonizado 2002
Reglas de Origen	Capítulo IV
Procedimientos relacionados con las Reglas de origen	Capítulo V
Requisitos Específicos de Origen	Anexo 3
Formato Certificado de Origen	Anexo 4
Entidad Comprobadora	SOFOFA, CNC-ASOEX
Entidad Certificadora	DIRECON – PROCHILE

The background of the slide features a faint, light-colored world map on the left side and a tall, modern glass skyscraper on the right side. The map shows the outlines of continents, and the skyscraper has a distinctive pointed top. The overall aesthetic is clean and professional.

REGÍMENES DE ORIGEN

MERCANCÍAS ORIGINARIAS (Criterios de Origen)

TLC CHILE - CHINA

- a) Totalmente obtenida **(P)**
- b) Mercancía producida en una de las partes exclusivamente con materiales originarios
- c) Mercancía producida en una de las Partes con materiales No Originarios:
 - VCR: Min. 40% **(RVC)**
 - REO (Anexo 3) (Cambio Capítulo, Partida y VCR 50%) **(PSR)**

a) PRODUCTOS TOTALMENTE OBTENIDOS



Minerales extraídos



Vegetales



Animales vivos



Mercancías
obtenidas de
animales vivos



Peces,
crustáceos



Productos de la
Caza



Mercancías
producidas a
bordo de buques
fábrica



Desechos y
Desperdicios

b) Mercancías producidas exclusivamente con insumos originarios



Cloruro de Calcio
2827.20
China



Yodo en Bruto
2801.20
Chile



YODATO DE CALCIO
2829.90

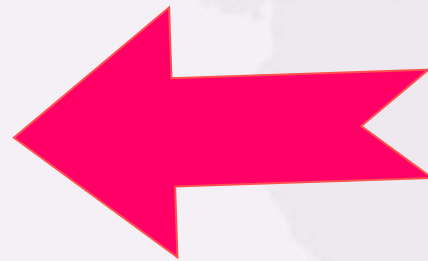
EJEMPLO CAMBIO ARANCELARIO

VASOS DE PLASTICO



Vasos plásticos

3924.10



**Resinas de Polietileno
de baja densidad**

3901.10

BRASIL

TODOS LOS PRODUCTOS DEL SECTOR PLÁSTICO ESTAN SUJETOS A CRITERIO DE VALOR DE CONTENIDO REGIONAL

Para calcular el Valor de Contenido Regional se deberá utilizar el siguiente método:

$$VCR = \frac{VM (FOB) - VMN (CIF)}{VM (FOB)} \times 100$$


CHINA

40% o 50%

Criterio General

Criterio Específico

VCR Valor de Contenido Regional
VM Valor Mercancía (FOB)
VMN Valor Materiales No Originarios (CIF)

The background of the slide is a light-colored world map. On the right side, there is a vertical image of a modern skyscraper with a glass facade, partially overlapping the map.

ANEXO 3
REGLAS ESPECIFICAS DE ORIGEN
CHINA

Anexo 3

CHINA

Reglas Específicas de los Productos

Cambio de Capítulo	Cambio de Partida	50% VCR	50% VCR	50% VCR	50% VCR	50% VCR
Capítulo 1	Capítulo 17	Capítulo 20	30.02	40.06	69.10	84.74
Capítulo 2	Capítulo 18	Capítulo 21	30.03	40.07	69.11	84.81
Capítulo 3	Capítulo 19	Capítulo 23	30.04	40.08	69.12	85.09
Capítulo 4		Capítulo 24	30.05	4009.11	69.13	85.16
Capítulo 5		Capítulo 25	30.06	4009.12	69.14	85.44
Capítulo 6		Capítulo 26	31.02	4009.22	70.05	87.02
Capítulo 7		28.01	31.03	4010.11	70.06	87.04
Capítulo 8		28.04	31.04	4010.12	70.07	87.07
Capítulo 9		28.06	31.05	4010.13	70.08	87.08
Capítulo 10		28.08	Capítulo 32	4010.19	70.09	87.12
Capítulo 11		28.09	33.02	4010.31	70.10	89.01
Capítulo 12		28.10	33.03	4010.32	70.11	89.02
Capítulo 13		28.11	33.04	4011.10	70.13	89.04
Capítulo 14		28.12	33.05	4011.99	72.08	92.01
Capítulo 15		28.15	33.06	40.12	72.09	92.02
Capítulo 16		28.17	33.07	4013.10	72.10	92.04
Capítulo 22		28.18	Capítulo 34	40.15	72.13	92.07

Anexo 3

CHINA

Reglas Específicas de los Productos

Cambio de Capítulo	Cambio de Partida	50% VCR	50% VCR	50% VCR	50% VCR	50% VCR
		28.19	Capítulo 35	4016.93	72.14	Capítulo 93
		28.20	36.01	4016.95	72.16	Capítulo 94
		28.21	36.02	Capítulo 44	72.17	95.01
		28.22	36.03	Capítulo 48	72.28	95.02
		28.25	36.05	Capítulo 49	72.29	95.03
		28.26	39.01	Capítulo 51	73.06	95.06
		28.27	39.02	52.04	73.12	
		28.28	39.03	52.05	73.13	
		28.29	39.04	52.06	73.14	
		28.30	39.05	52.07	73.17	
		28.33	39.06	52.08	73.18	
		28.34	39.07	52.09	73.20	
		28.35	39.08	52.10	73.21	
		28.36	39.09	52.11	74.08	
		28.39	39.10	52.12	74.09	
		28.40	39.11	53.01	74.12	
		28.41	39.12	53.06	74.13	
		28.47	39.13	53.09	74.15	
		28.48	39.14	53.11	74.19	

Anexo 3

CHINA

Reglas Específicas de los Productos

Cambio de Capítulo	Cambio de Partida	50% VCR	50% VCR	50% VCR	50% VCR	50% VCR
		29.01	39.15	Capítulo 54	76.04	
		29.05	39.16	Capítulo 55	76.08	
		29.08	39.17	Capítulo 56	76.10	
		29.15	3920.10	Capítulo 57	83.02	
		29.16	3920.20	Capítulo 58	83.08	
		29.17	3920.43	Capítulo 59	83.11	
		29.18	3920.59	Capítulo 60	84.18	
		29.21	3920.92	Capítulo 61	84.19	
		29.30	3921.12	Capítulo 62	84.21	
		29.33	3921.13	Capítulo 63	84.24	
		29.36	3921.90	Capítulo 64	84.26	
		29.37	39.22	69.05	84.29	
		29.41	3923.21	69.07	84.31	
		29.42	3923.29	69.08	84.50	
			3923.30	69.09	84.51	

Las Reglas Específicas del Anexo 3 prevalecen sobre las normas generales del Tratado.

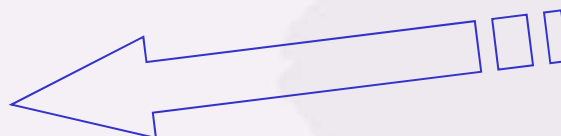
Ej. Requisitos Específicos Anexo 3 (Artículo 18):

*Requisito Específico para el Capítulo 28:
VCR MÍNIMO DE 50%*

Producto exportado a China



Acido Nítrico
2808.00
US\$753,65 / Litro



Amoniaco Anhidro



2814.10
US\$ 54,86

FORMULA VALOR DE CONTENIDO REGIONAL

$$\text{VCR} = \frac{\text{VM (FOB)} - \text{VMN (CIF)}}{\text{VM (FOB)}} \times 100$$

$$\text{VCR} = \frac{753,65 - 74,86}{753,65} \times 100$$

90,06%

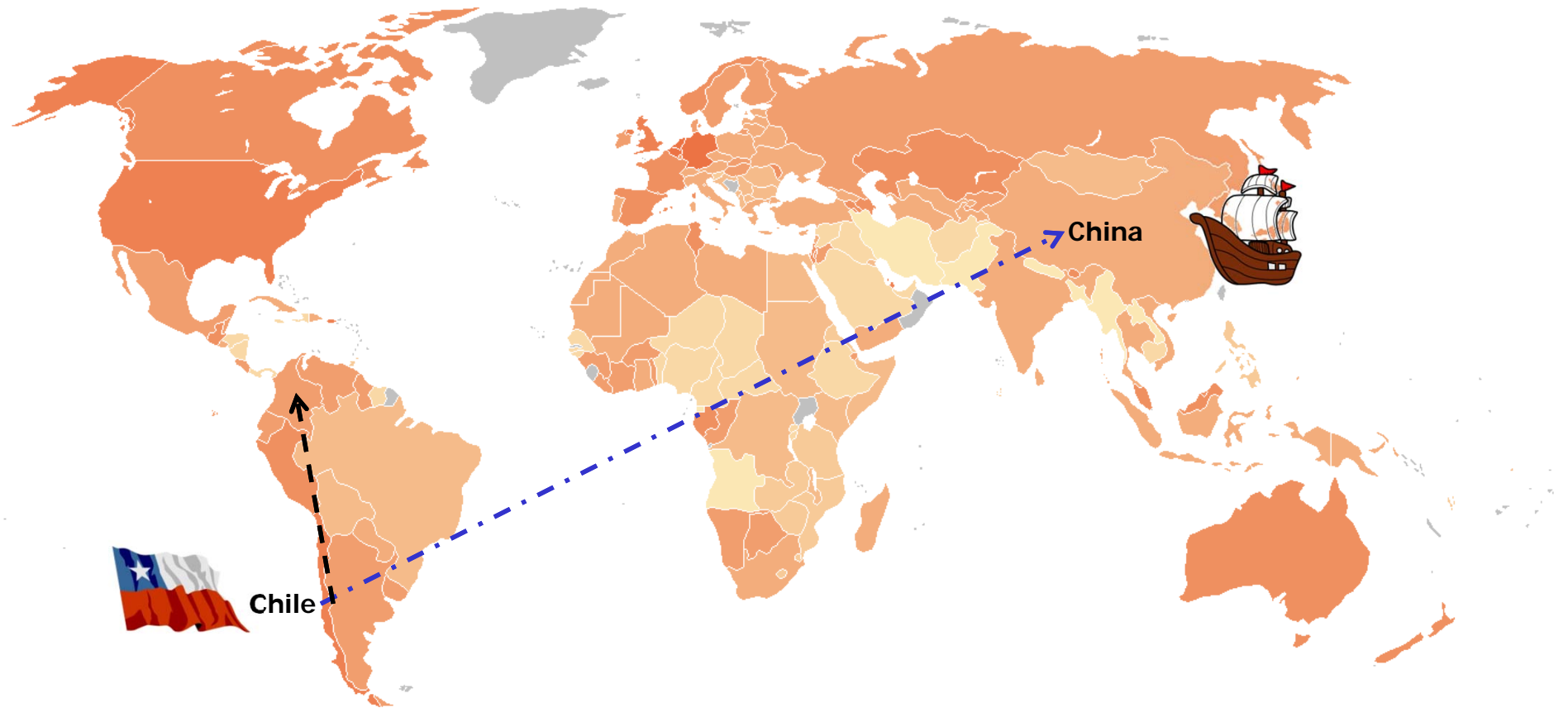
VCR Valor de Contenido Regional
VM Valor Mercancía (FOB)
VMN Valor Materiales No Originarios (CIF)

OPERACIONES QUE NO CONFIEREN ORIGEN

CHINA (Artículo 19)

Productos importados sometidos a operaciones que no implican transformación tales como operaciones para **conservar las mercancías**, envasado en botellas, desensamblado, formación de juegos o surtidos de mercancías, embalaje, mezclas de materiales, fraccionamientos en lotes o volúmenes, entre otros.

TRANSITO O TRANSBORDO



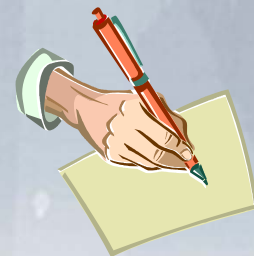
La mercancía debe ser expedida en forma directa desde el país de origen al país de destino, puede pasar por un país no parte, sólo para carga, descarga, mantener la mercancía en buenas condiciones, pero debe permanecer bajo control de las Autoridades Aduaneras del territorio No Parte. China permite mantener las mercancías almacenadas en un país de tránsito hasta 3 meses.

FACTURACIÓN POR UN OPERADOR NO PARTE

Cuando una mercancía se facturada por un operador de un tercer país, se deberá identificar en el recuadro **“Observaciones”**

CHINA

Datos del productor (NOMBRE, DIRECCIÓN Y PAÍS).



Certificate of Origin

" ORIGINAL "

<p>1. Exporter's name, address, country:</p> <p>Nietto S.A. Moneda 120 OF. 512 Santiago – CHILE</p>	<p>Certificate No.:</p> <p>CERTIFICATE OF ORIGIN</p> <p>Form F for China-Chile FTA</p> <p>Issued in <u>CHILE</u></p> <p>(see Instruction overleaf)</p>								
<p>2. Producer's name and address, if known:</p> <p>NOMBRE, DIRECCION, PAÍS PRODUCTOR</p>	<p>5. For Official Use Only</p> <p><input type="checkbox"/> Preferential Tariff Treatment Given Under _____</p> <p><input type="checkbox"/> Preferential Treatment Not Given (Please state reasons)</p> <p>Signature of Authorized Signatory of the Importing Country _____</p>								
<p>3. Consignee's name, address, country:</p> <p>FOSHAN NANHAI LTD. DA LAO WEI INDUSTRIAL ZONE GUICHENG EAST NANHAI FOSHAN- CHINA</p>	<p>6. Remarks</p> <p>OBLIGATORIO SI HAY TERCER OPERADOR NOMBRE , DIRECCION Y PAÍS DEL PRODUCTOR</p>								
<p>4. Means of transport and route (as far as known):</p> <p>Departure Date _____</p> <p>Vessel /Flight/Train/Vehicle No. _____</p> <p>Port of loading _____</p> <p>VALOR FACTURADO INDICADO EN LA FACTURA: (MONTO + CLÁUSULA DE VENTA)</p> <p>1. INDICAR DATOS DE FACTURA CHILENA 2. ACEPTABLE FACTURA DEL TERCER OPERADOR (*)</p> <p>(*) PRESENTAR 1 Y 2 PARA REVISIÓN INTERNA.</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1230 1321 1415 1521">10. HS code (Six digit code)</td> <td data-bbox="1415 1321 1566 1521">11. Origin criterion</td> <td data-bbox="1566 1321 1793 1521">12. Gross weight, quantity (Quantity Unit) or other measures (liters, m3, ...)</td> <td data-bbox="1793 1321 1978 1521">13. Number, date of invoice and invoiced value</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>OBLIGATORIO</td> </tr> </table>	10. HS code (Six digit code)	11. Origin criterion	12. Gross weight, quantity (Quantity Unit) or other measures (liters, m3, ...)	13. Number, date of invoice and invoiced value				OBLIGATORIO
10. HS code (Six digit code)	11. Origin criterion	12. Gross weight, quantity (Quantity Unit) or other measures (liters, m3, ...)	13. Number, date of invoice and invoiced value						
			OBLIGATORIO						

GENERALIDADES CHINA

Características del Formulario :

- *Papel blanco -*
- *Tamaño Oficio -*
- *Imprimir con reverso*

Validez del certificado:

- *1 año a contar de la fecha de emisión*

Cantidad de copias:

- *1 original y hasta 4 copias*

¿Quién lo puede llenar?:

- *exportador o*
- *representante autorizado*

¿En qué idioma se llena el certificado?

- *sólo en inglés*

Forma de llenado:

- *en computador o a máquina de escribir, no manuscrito.*

DECLARACIÓN EN FACTURA

No necesita Certificado de Origen y accede a preferencia arancelaria.

Lo puede utilizar cualquier exportador para cualquier envío, en donde el valor total no supere los 600 dólares.

CONDICIONES

- ✓ **Productos originarios**
- ✓ **Cumplen demás condiciones previstas en el Acuerdo.**
- ✓ **Presentar a petición de las autoridades, todos los documentos que demuestren el carácter originario.**

TLC CHILE – CHINA

**ERROR
FRECUENTE**



NO SON PARTE DEL TLC

- HONG KONG
- TAIWAN
- MACAO

Certificate of Origin

" ORIGINAL "

<p>1. Exporter's name, address, country:</p> <p>Nombre, dirección y país del exportador.</p>	<p>Certificate No. N° de folio</p> <p>CERTIFICATE OF ORIGIN</p> <p>Form F for China-Chile FTA</p> <p>Issued in <u>CHILE</u></p> <p>(see Instruction overleaf)</p>
<p>2. Producer's name and address, if known:</p> <p>Nombre, dirección y país del productor.</p>	<p>5. For Official Use Only</p> <p><input type="checkbox"/> Preferential Tariff Treatment Given Under _____</p> <p><input type="checkbox"/> Preferential Treatment Not Given (Please state reasons)</p> <p>_____ Signature of Authorized Signatory of the Importing Country</p>
<p>3. Consignee's name, address, country:</p> <p>Nombre, dirección y país del importador (cliente)</p>	<p>6. Remarks</p> <p>Si es requerido, indicar número de orden del cliente, n° de carta de crédito, etc.</p>
<p>4. Means of transport and route (as far as known):</p> <p>Departure Date</p> <p>Vessel /Flight/Train/Vehicle No.</p> <p>Port of loading</p> <p>Port of discharge</p> <p>Datos referidos al transporte</p>	

<p>7. Item number (Max. 20)</p>	<p>8. Marks and numbers on packages</p>	<p>9. Number and kind of packages; description of goods</p>	<p>10. HS code (Six digit code)</p>	<p>11. Origin criterion</p>	<p>12. Gross weight, quantity (Quantity Unit) or other measures (liters, m3, ...)</p>	<p>13. Number, date of invoice and invoiced value</p>
---------------------------------	---	---	-------------------------------------	-----------------------------	---	---

MAXIMO 20

SA 6 dígitos ...

**P
RVC (40% o 50%)
PSR**

OBLIGATORIO

Documentos que acompañan un certificado de origen China FORM F (Como mínimo)

- Factura
- B/L o Guía Aérea
- DUS
- Ficha Técnica
- Otros según la Entidad.



OBLIGACIONES PARA LOS IMPORTADORES

- Declarar en destino que la mercancía es originario, con base en un certificado de origen
- Tener el certificado de origen en su poder al momento de la declaración de importación.
- Proporcionar el original del certificado de origen a las autoridades aduaneras, cuando ellas lo soliciten.
- Autodenunciar y pagar los aranceles que correspondan, cuando tenga motivos para creer que el certificado de origen, contiene información falsa.

DEVOLUCIÓN DE DERECHOS

Un importador podrá solicitar un reembolso de cualquier arancel aduanero de importación pagado en exceso o del depósito impuesto dentro de un año después de la fecha de que la mercancía fue importada, siempre que:

- Se haya declarado al momento de la importación que la mercancía cumple con ser una mercancía originaria.
- El certificado de origen haya sido emitido en forma previa o dentro de 30 días después del embarque
- Cualquier otra documentación de importación que requiera la autoridad aduanera.



FORMULARIOS

CHINA

Certificate of Origin

1. Exporter's name, address, country:	<p>Certificate No.:</p> <p>CERTIFICATE OF ORIGIN</p> <p>Form F for China-Chile FTA</p> <p>CHILE</p> <p>Issued in _____</p> <p>(see Instruction overleaf)</p>
2. Producer's name and address, if known:	
3. Consignee's name, address, country:	5. For Official Use Only <input type="checkbox"/> Preferential Tariff Treatment Given Under _____ <input type="checkbox"/> Preferential Treatment Not Given (Please state reasons) Signature of Authorized Signatory of the Importing Country
4. Means of transport and route (as far as known) Departure Date Vessel /Flight/Train/Vehicle No. Port of loading Port of discharge	6. Remarks

7. Item number (Max. 20)	8. Marks and numbers on packages	9. Number and kind of packages; description of goods	10. HS code (Six digit code)	11. Origin criterion P: Mercancías completamente obtenidas RVC: Valor de Contenido Regional mayor al 40% PSR: Regla Específica por Producto <ul style="list-style-type: none">• Cambio Capítulo,• Cambio Partida y• VCR: 50%	12. Gross weight, quantity (Quantity Unit) or other measures (liters, m3, etc)	13. Number, date of invoice and invoiced value
--------------------------	----------------------------------	--	------------------------------	---	--	--

14. Declaration by the exporter
The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct, that all the goods were produced in

CHILE
(Country)

and that they comply with the origin requirements specified in the FTA for the goods exported to

CHINA
(Importing country)

Place and date, signature of authorized signatory

15. Certification
It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration of the exporter is correct.

Place and date*, signature and stamp of certifying authority

Certifying authority

Tel: _____ Fax: _____

Address: _____

* A Certificate of Origin under China-Chile Free Trade Agreement shall be valid for one year from the date of issue in the exporting country.

FICHA TECNICA CHINA

1. Datos del Exportador o Productor

Empresa: _____

RUT: _____

Nombre de Contacto: _____

Fono Contacto: _____

2. Identificación del producto a certificar

Código Producto (Sistema Armonizado Chileno): _____

(Ver Nota 1)

Valor FOB US\$ _____ Unidad de Medida: _____

Descripción: _____

3. Insumos utilizados en la fabricación del Producto

3.1. Insumos Nacionales

<u>Código SACL</u>	<u>Descripción</u>	<u>Empresa Productora</u> (Razón Social, dirección y Fono)

3.2. Insumos originarios de CHINA (Adjuntar Declaración de Ingreso)

<u>Código SACL</u>	<u>Descripción</u>	<u>País</u>

3.3. Insumos No Originarios (Adjuntar Declaración de Ingreso)

(Ver Nota 1) PARTICIPACIÓN:

<u>codigo SACL</u>	<u>Descripción</u>	<u>País Origen</u>	<u>Valor CIF US\$</u>	<u>Unidad de Medida</u>
--------------------	--------------------	--------------------	-----------------------	-------------------------

1. Proceso de elaboración del producto

2. Porcentajes de incidencia de los Insumos dentro del producto exportado (Ver Nota 1)

- | | | |
|---------------------------|-------|---|
| - Insumos Nacionales | _____ | % |
| - Insumos CHINA | _____ | % |
| - Valor Agregado Nacional | _____ | % |
| - Insumos No Originarios | _____ | % |

Nombre

Firma

Fecha de Presentación:

(Vigencia: Un año a contar de la fecha indicada en este recuadro)

(Ver Nota 1) Para los productos afectos a la Norma de Origen de Valor de Contenido Regional (VCR) y que utilicen insumos No Originarios en el proceso de elaboración, deben necesariamente completar el Valor FOB del punto 2 y CIF del Punto 3.3 de la Ficha Técnica. En éste último punto se debe consignar el valor de participación del insumo en dicho proceso, utilizando en los dos casos (Punto 2 y Punto 3.3) la misma unidad de medida (Kilo, Unidades, Toneladas, M3, etc.)



TRATADO DE LIBRE COMERCIO SUSCRITO ENTRE CHILEY CHINA

*Hugo Baierlein Hermida
Sociedad de Fomento Fabril*